联合国 S

安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1997/340
25 April 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一、 导言

1. 本报告是按照1997年1月30日第1096(1997)号决议提交的，安全理事会在该决议中决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限延长到1997年7月31日，另外，请我继续将情况定期通报安理会，并在该决议通过之日起三个月后报告格鲁吉亚阿布哈兹的局势，包括联格观察团的行动情况，报告中应就联合国驻在的性质提出建议。本报告提供1997年4月中旬的局势最新情况。

二、 政治方面

2. 在解决格鲁吉亚/阿布哈兹争端、包括难民和国内流离失所者的问题方面缺乏进展，已使格鲁吉亚人民广泛不满，因此，人们正日益敦促该国领导人采取果断行动解决争端。1997年3月13日我在纽约会见格鲁吉亚议会主席祖拉布·日瓦尼亚先生时，他就明确向我转达了这种情绪。3月2日至21日，格鲁吉亚议会中“阿布哈兹”一派的十名议员在第比利斯进行绝食，要求独立国家联合体(独联体)维和部队从阿布哈兹和南奥塞梯撤走。

3. 阿布哈兹严重的经济和社会问题因该区域与国际社会的隔绝而恶化。尤其是，独联体国家元首理事会1996年1月19日通过的关于“解决格鲁吉亚阿布哈兹争端的措施”的决定(见A/51/62-S/1996/74，附件四)增加了更多困苦。该局势已使人民感到沮丧，并向领导人增加压力，解决这些问题。

4. 双方之间的双边联系仍继续。格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽先生与阿布哈兹领导人弗拉季斯拉夫·阿尔津巴先生已电话联系过数次，他们同意建立一个由双方高级别代表主持的联合/双边委员会。工作一级的双边接触也已开始，最显著的一次是负责能源问题的高级官员于3月初在加利区域举行的会议。会议期间解决的问题包括因古里-盖斯电站问题。

5. 除双边接触外，俄罗斯联邦在2月初组织双方磋商，摆明谈判的目标。并决定全面解决争端的机制。会谈集中讨论俄罗斯联邦提议的一项声明草案，该声明涉及格鲁吉亚/阿布哈兹争端双方的解决办法的原则和建立信任的措施。

6. 2月中旬，格鲁吉亚和俄罗斯联邦的交通部达成一项关于通讯系统协定，根据该协定，所有来往于苏呼米的外部电话通讯均应经过第比利斯，而非俄罗斯联邦的领土。阿布哈兹领导人抗议了该协定，并威胁说，如果没有恢复“原来状况”，则要终止与格鲁吉亚一方的一切联系。

7. 独联体国家元首理事会3月28日在莫斯科举行了会议。会上决定，成员国应“争取尽早达成格鲁吉亚阿布哈兹争端的全面政治解决办法，以及一项关于难民和流离失所者返回家园的协议”。会议还呼吁执行和监测1996年1月19日通过的关于该争端的决定，并充分支持格鲁吉亚在国际承认的疆界内的主权和领土完整(见S/1997/268，附件二)。

8. 在报告所述期间，一些欧洲组织的代表访问过格鲁吉亚，包括阿布哈兹。3月中旬，欧洲安全与合作组织(欧安组织)议会副主席兼阿布哈兹局势特别报告员沃伊切赫·拉门托维奇先生访问了第比利斯和苏呼米。3月底，欧洲委员会议会的与欧洲非成员国关系委员会代表团访问了格鲁吉亚。另外，欧洲联盟的一个代表团也在3

月底访问因古里-盖斯，审查修复水坝和水力发电站所需援助的情况。

9. 奥地利、俄罗斯联邦和美利坚合众国等国的一些非政府组织和研究机构也邀集格鲁吉亚和阿布哈兹的一些个人，讨论共同感兴趣的问题，以期促使政治解决争端取得进展。

10. 在报告所述的整个期间，“秘书长格鲁吉亚问题之友”小组成员与争端双方和我在总部及实地的代表保持了集体和个人的联系。有关国家政府已表示愿意支持联合国恢复在和平进程中的努力。

11. 如同我的上份报告(见S/1997/47)所述，我已开始探讨各种可能的办法，重振联合国在格鲁吉亚/阿布哈兹和平进程中的作用。为此，我分别于3月13日和4月2日在纽约与我的特使爱德华·布龙纳大使以及副特使利维马·博塔先生举行磋商。我也探讨联合国与格鲁吉亚/阿布哈兹和平进程调解者俄罗斯联邦之间进行合作方式的问题。在这方面，俄罗斯联邦无任所大使列夫·米罗诺夫于4月7日和8日来总部进行磋商。

三、人道主义情况和人权

12. 格鲁吉亚阿布哈兹境内的人道主义情况依然很糟糕。联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)、联合国儿童基金会(儿童基金会)、联合国志愿人员方案、红十字国际委员会(红十字委员会)、反饥饿行动组织和医师无国界协会等联合国机构和非政府组织正在阿布哈兹以及格鲁吉亚其他地区执行人道主义方案。人道主义事务部通过设在苏呼米的办事处协调在该区域的活动。这些组织和机构继续努力满足阿布哈兹民众各种最紧迫的需要，并向人口中最容易受伤害的群体提供粮食和药品。此外，它们还开展各项活动，例如紧急修理房屋和分发农产品。它们还采取了建立信任的措施，将来自第比利斯和苏呼米的非政府组织会聚在一起。

13. 地雷继续阻碍着人道主义组织在加利地区自由活动，并且威胁着苏呼米以北古米斯塔河地区和科多里流域部分地区的民间活动。1995年内和1996年部分时间

内国内流离失所者自发返回加利地区的现象已经减少，但该地区西南地带若干村庄除外，最近难民专员办事处开始在这些村庄提供农业援助。此外，援助机构正在进行应急规划，以期在难民和流离失所者恢复返回时，立即向他们提供援助（见S/1997/47，第14段）。

14. 人道主义机构需要更多自愿捐款，以便继续开展活动。在祖格迪迪地区，4月1日已停止对某些人道主义援助方案提供经费，因此，非政府组织停止在该地区分发粮食和药品。然而，这些组织将维持设在祖格迪迪的办事处，以便继续执行其他救济方案。

15. 最近设立的联合国保护和促进阿布哈兹人权办事处已经开始工作，阿布哈兹当局已表示随时可与该办事处合作。设立该办事处已经产生了一些令人鼓舞的结果，譬如，成立了一个维护阿布哈兹境内人权和民主的基层组织，以及阿布哈兹领导人阿尔津巴先生在其行政当局内设立了一个人权委员会同联合国办事处开展合作。

16. 办事处负责人伊利莎白·斯塔姆女士在初期阶段已与格鲁吉亚政府和阿布哈兹当局的代表、并与处理人权问题包括公民教育的各组织建立了联系。现已开始将《世界人权宣言》、《经济、社会、文化权利盟约》和《公民及政治权利国际盟约》翻译为阿布哈兹文的工作。此外，已经开始对侵犯人权的现象进行基本但有系统的监测，以阿布哈兹当局遵守国际人权标准的情况为重点。

17. 联合国和欧安组织继续就人权办事处开展合作的方式进行协商。

四、联合国格鲁吉亚观察团的行动

18. 在本报告所述期间，联格观察团继续在祖塔迪迪区的安全区和限制武器区和在科多里谷地执勤。关于加利区，由于抗雷车和其他车辆的到达，以及被判定特别易被布雷的公路的有关路段恢复重新铺设工作（见S/1997/47，第31段），使联格观察团恢复了在该区的巡逻能力，并使它能在泽莫--巴盖维和因古里--盖斯重新开放小队基地，而不致于不当地使军事观察员冒着生命危险。因此，联格观察团在加利区--

泽莫--巴盖维、因古里--盖斯和加利镇现有三个小队基地。这些基地的巡逻队已同各村村长和其他居民建立了联系，从而协助了联格观察团和联合国各机构及非政府组织在该地区的工作。首席军事观察员评价说，联格观察团现在执行任务的情况令人满意，一旦部署了测雷车和有关的工程支助后，它就能在充分安全的条件下全面执行任务（见S/1996/507，第38段）。正如安理会成员所知（见S/1997/291和292），首席军事观察员佩尔·卡尔斯特伦少将（瑞典）定于1997年4月30日结束其任务。他的继任者哈伦-阿尔-拉希德少将（孟加拉国）将于第二天到职。

19. 任务区目前共部署121名军事观察员（见附件）。在这方面可以回顾一下，联格观察团因预计到有20名左右的测雷和扫雷工程支助人员会到达，曾计划逐步把军事观察员人数减少到116人（见S/1997/47，第16段）。不过，首席军事观察员铭记着联格观察团巡逻活动仍受到的限制，彻底审查了行动需要之后告诉我，有106名观察员就足以使联格观察团能执行1994年7月21日第937(1994)号决议赋予的任务。这个数字，加上解决地雷问题继续需要的20名工兵，使联格观察团的兵力达126人。

20. 因冬天而在1996年11月29日关闭的阿扎拉的科多里谷小队基地不久会重新开放。不过只有在通往小队基地的一段因塌方不能通车的公路被清理并重新通车后才能重新开放该基地。同时，联格观察团在下科多里谷的检查站内不断同独联体维持和平部队和阿布哈兹部队举行会议。有时也安排同斯文涅强社区代表举行会议。

21. 正如我的前一份报告（见S/1997/47，第19，）所述，现在双方的警察、民兵和保安部队的代表都列席由独联体维持和平部队指挥官主持，并有首席军事观察员和格鲁吉亚行政当局和阿布哈兹行政当局的地方代表参加的每周四方会议。虽然这些会议继续使各方能讨论安全和人道主义问题，但是因阿布哈兹一方竭力要求释放1996年11月14日在限制武器区被绑架的两名士兵（见S/1997/47，第24段），使得会议2月份中断了两周。在士兵返回后，会议重新恢复。能供加利民兵首脑和祖格迪迪警察局长讨论安全问题和交换信息的每周警察会议因阿布哈兹民兵代表缺席而仍没有恢复。

22. 联格观察团继续同在因古里河西岸工作的联合国机构和非政府组织进行合作。联格观察团医疗队再次对独联体维持和平部队人员和当地人民进行急救并协助医疗护送工作。

五、当地局势

A. 一般情况

23. 加利限制武器区,特别是安全区的局势仍然动荡不安和紧张。暴力事件包括一般犯罪在本报告所述期间继续发生,在四月上旬甚至增加了,其中最严重者是有来历不明的人瞄准独联体维持和平部队进行攻击,使三名人员不幸死亡;又在另外四次事件中,维持和平部队似乎是被攻击的主要对象,结果有十名人员受伤。

24. 冬季期间--据说是多年来最寒冷的一个冬天--犯罪率上升,发生了许多抢掠和武装抢劫案,严重地影响了加利安全区和限制武器区的稳定。而阿布哈兹民兵尽管最近增强了兵力,但是却仍然无法维持该区的法律与秩序,从而使情况更为恶化。另一个促成不稳定的因素是独联体维持和平部队受到直接攻击后所作的反应,使其有两周未离开检查站积极巡逻。该部队现已恢复有限度的巡逻。

25. 尽管已大力加强特派团工作人员的安全措施,包括与独联体维持和平部队作出安排、规定汽车出巡必须两车为一组、以及对特派团的设施和财产进行24小时的保护,但在本报告所述期间,因古里河两岸的联格观察团人员和财产还是有七次遭受抢劫和偷窃,最严重的两次是:2月12日,联格观察团在当地雇用的一名警卫在皮特松达值勤时被殴打和抢劫;2月13日,几个蒙面人在M27号公路上持枪截停联格观察团车辆抢劫。此外,联格观察团的车辆曾三次被闯入,有各种设备失窃。

B. 安全区和限制武器区

26. 在本报告所述期间,安全区和限制武器区据报发生了几起谋杀、攻击和抢掠事件。最严重的一次发生在2月22日,独联体维持和平部队的一辆装甲运兵车被一

枚埋放的地雷炸坏；其后一个无线电控制的加强型地雷毁坏了与独联体部队两辆装甲运兵车同行的一辆救护车，炸死了该部队的三名医疗人员。联格观察团向双方的主管当局抗议，要求停止所有恐怖主义活动。此项攻击也受到了第比利斯的“秘书长格鲁吉亚问题之友”代表和安全理事会的谴责。在3月23日发生的另一次事件中，有两个人在加利安全区和限制武器区一条主要道路上放置一枚加强地雷时被炸死。从他们所用的设备和行事手法来看，他们的专业水平很高，很可能是某一个有组织集团的成员。

27. 尽管发生了许多违反事件，但是总的来说，双方都遵守了1994年5月14日在莫斯科签署的《停火和分离部队协定》(S/1994/583和Corr.1，附件一)。自从我提出上一个报告以来，联格观察团共汇报过阿布哈兹方违反协定11次，格鲁吉亚违反56次，不过大多数是小的违反事件。

C. 卡多里谷

28. 卡多里谷的局势在本报告期间据报保持平静，在此期间联络观察团的小组基地已关闭。格鲁吉亚的警察仍驻在该谷的上部，显然帮助了局势的改善。联络观察团继续同斯文涅强的代表举行定期会议。观察团同地方代表的关系非常良好。

D. 地雷问题

29. 在加利安全区和限制武器区，地雷仍然是最严重的问题。没有再接获关于在M27号公路上滥用地雷的报告，但是联格观察团的军事观察员继续局限活动，并在穿过加利地区时穿防护衣。

30. 2月22日独联体维持和平部队三名成员的死亡对部队的执勤产生很大影响。如上述，一些巡逻在2月和3月暂停，造成武装团伙和普通罪犯在该地区自由活动。结果在加利地区暴力威胁情况仍很高。在这期间据报有七次事件，共十枚地雷爆炸；其中两次，加强的多枚地雷被当作一个装置使用。

31. 虽然联格观察团有时候是匪徒和普通罪犯的目标，但是没有迹象显示其人员或设备是在该地区活动的其他武装团伙的目标。另一方面，独联体维持和平部队人员、阿布哈兹民兵和一些当地居民无疑地是布雷者的目标。

32. 安理会成员当记得，在等候一个政府就提供测雷车辆和支助人员提出答复时，联格观察团已拟订一项需要部署直升机支助的临时性行动概念。如上述(见第18段)，联格观察团在任务地区面临的问题不象从前那么严重。现在已恢复主要道路的路面重铺工作--严冬使这件工作大为拖延；在加利地区内也已经成功地部署防雷车辆以及其他巡逻工具。此外，仍在同被要求提供测雷车辆的政府进行讨论。鉴于这种情况，已决定不再采用直升机办法。

六、联合国格鲁吉亚观察团和独立国家联合体集体维持和平部队之间的合作

33. 联格观察团按照其任务继续观察独联体维持和平部队的活动以及与它合作。地面上的合作继续照我上次报告(S/1997/47，第35段)所述进行。两个指挥官之间的合作也很好，已进一步改进相互援助和分享情报。这种合作对较低层的关系产生积极的影响。

34. 独联体国家元首委员会于1997年3月28日在莫斯科的会议上决定将维持和平部队的任务期限延至1997年7月31日或争端其中一方表示希望停止这项行动之时。委员会进一步决定，为了进一步扩大这项维持和平行动，最充分地履行集体维持和平部队的任务规定及对其规定的增加任务，故认为必须扩大1994年5月14日协定所规定的安全区。在这方面，委员会指示独联体维持和平部队指挥部与双方合作，在一个月之内订出重新部署独联体维持和平部队的计划和其他有关组织难民和流离失所者返回加利地区的措施(见S/1997/268，附件一)。首席军事观察员告诉我，上述的改变不影响联格观察团的任务规定或其行动概念。

七、社会和经济方面

35. 格鲁吉亚政府继续确保在联合国各机构及其他机构和组织的协助下协调捐助者的活动。统计数据证实,格鲁吉亚一直在成功地实施其经济复苏方案。在1996年,通货膨胀率下降至13.4%,国家银行的硬通货储备相当于国家两个半月的进口需要。国家货币拉里继续保持稳定,而且国内生产总值增长了11%。然而,格鲁吉亚继续在社会部门,尤其是在保健和教育方面遇到问题。鉴于经济环境受到破坏,捐助者的援助方向现已转到重建和发展方面,同时,受冲突影响地区的国内流离失所者也得到小规模的人道主义援助。联合国开发计划署(开发计划署)正在就经济和社会部门的能力建设政策和财政援助,向政府提供咨询意见。联合国促进发展的业务活动由开发计划署驻地协调员负责协调。

八、意 见

36. 争端的当事双方似乎决心继续开展彼此的直接接触并扩大其双边关系。这是取得进展的最佳途径。这也将降低任何一方再次诉诸武力来解决彼此怨愤的可能性。我呼吁双方本着这一精神,就独联体国家元首委员会于1997年3月28日通过的各项决定的执行,继续开展目前的讨论。

37. 在同俄罗斯联邦进行协商过程中(见上文第11段),曾提到安全理事会已表示支持秘书长在俄罗斯联邦作为调解者进行的协调下,为全面解决格鲁吉亚/阿布哈兹争端而作的各种努力。

38. 俄罗斯联邦支持加强联合国对政治进程的参与,并同意通过改进信息交流和改善协调来指导今后的建立和平努力。俄罗斯联邦还赞同联合国对社会和经济领域的积极参与,为此可能采取的办法是举行专家组会议以及使设立于1994年5月的协调委员会(见S/1994/529,附件三)恢复工作。

39. 由于联合国加强对建立和平进程的参与,各种需求随之而增加。有鉴于此,

我计划任命一名驻地特别代表来接替我目前的格鲁吉亚问题特使，该特别代表将常驻第比利斯和苏呼米。我打算在适当地点同双方召开一次会议，以确定在哪些方面可以实现具体的政治进展。与此同时，我已指示我的副特使博塔先生进一步就关于使协调委员会恢复工作的建议，同俄罗斯联邦当局进行协商。该委员会可以作为设立能源、运输和通讯等问题的专家组的总管机构。我还打算加强联格观察团的政治部分，在任务区各地增派若干政治、民事和法律事务专业干事。这些调整将在本财政年度预算资源范围内实行。

40. 如本报告所述，加利区的布雷活动没有减少，也没有任务迹象表明这一方面的情况在近期内可能会好转。考虑到这一情况，我打算继续尽一切努力，利用最近随着防雷车辆的到达和主要公路路面的重新铺设而取得的积极成果，以改善军事观察员的安全和联格观察团的业务效率。探雷设备和支助人员的部署应该大大有助于实现这一目标。不过，我不能不告知安理会，如同许多其他维持和平行动一样，联格观察团地区的局势仍然很危险，而且不能完全排除观察员会遇到危险的可能。

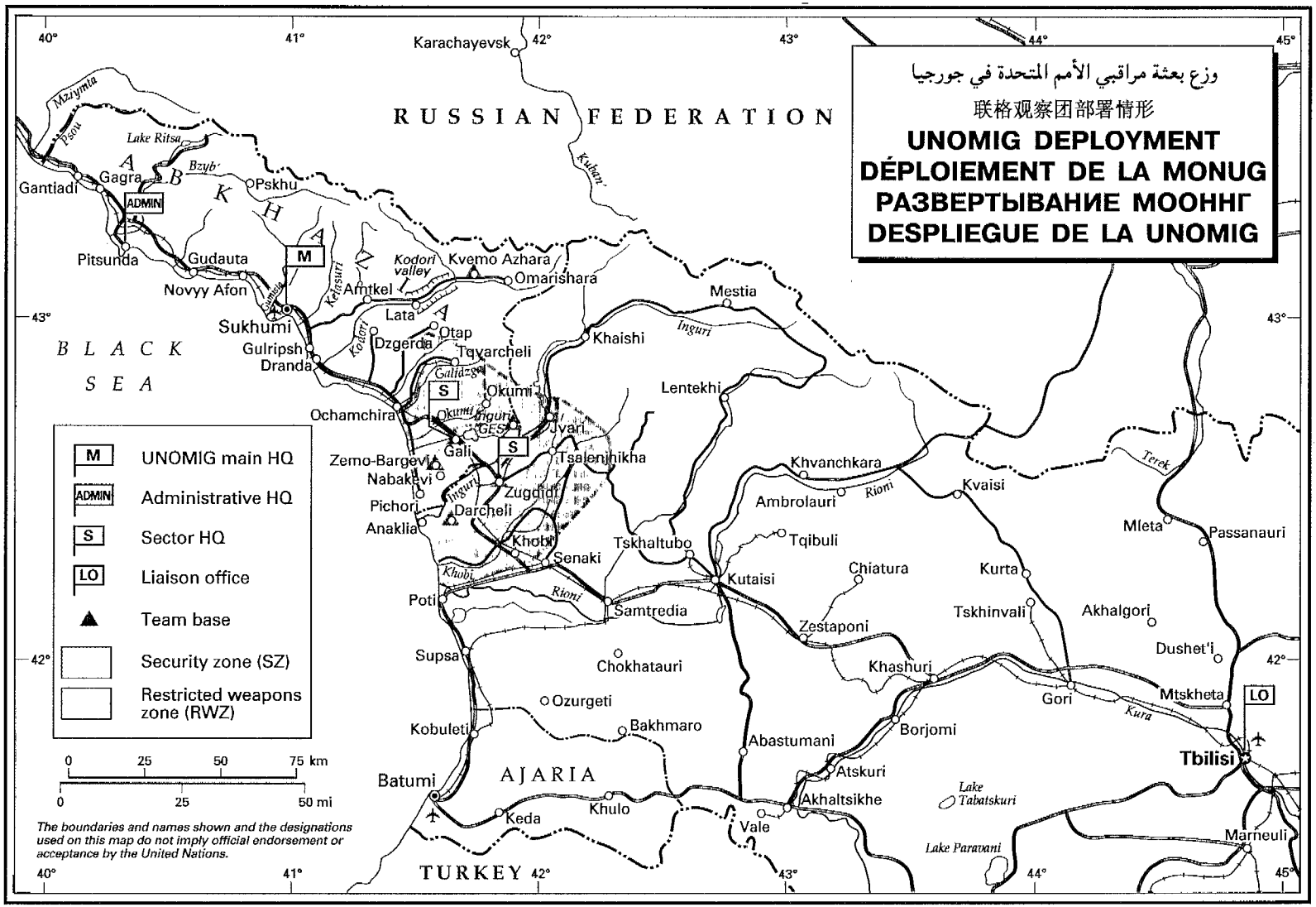
41. 最后，我要感谢我的特使爱德华·布龙纳大使、他的副手兼联格团团长利维乌·博塔先生、首席军事观察员佩尔·卡尔斯特勒姆少将以及他们所指挥的全体军事及文职人员。他们在困难的情况下，以锲而不舍的献身精神执行安全理事会托付给他们的任务。

附 件

截至1997年4月8日为止联合国格鲁吉亚观察团的人员组成

国 家	军事观察员
阿尔巴尼亚	1
奥地利	4
孟加拉国	9
古巴	4
捷克共和国	4
丹麦	4
埃及	5
法国	6
德国	10
希腊	4
匈牙利	5
印度尼西亚	5
约旦	7
巴基斯坦	7
波兰	4
大韩民国	5
俄罗斯联邦	3
瑞典	8
瑞士	5
土耳其	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	8
美利坚合众国	4
乌拉圭	4
共计	121[a]

[a] 军事观察员人数会因轮调而变动。



Map No. 3837 Rev. 12 UNITED NATIONS
April 1997

Department of Public Information
Cartographic Section